

Čárda



*JEDÁLNY A NÁPOJOVÝ LÍSTOK
ÉTLAP ÉS ITALLAP
SPEISE- UND GETRÄNKEKARTE
MENCARD*

Ceny v eurách sú prepočítané podľa konverzného kurzu 1 EUR = 30,1260 SKK

Predjedlá – Előételek
Vorspeisen – Starters

- | | | | |
|----|---|-------|--------|
| 1. | <i>Hrianky s kuracou pečňou</i>
Píritott kenyér csirkemájjal
Toast mit Hühnerleber
Toast with chicken liner | 150 g | 2,95 € |
| 3. | <i>Hrianky s tuniakom</i>
Píritott kenyér tonhallal
Toast mit Thunfish
Toast with tuna | 150 g | 2,62 € |
| 5. | <i>Pírohy plnené bryndzou, slaninou, cibul'ou</i>
Juhtúrós derelye hagymával, szalonnával
Piroggen mit Liptauerkäse gefüllt
Pies filled with bryndza (sheep cheese), bacon, onion | 200 g | 3,29 € |
| 6. | <i>Praženica z 3 vajec na cibul'ke</i>
Rántotta 3 tojásból hagymán
Rührei aus 3 Eiern auf Zwiebel
Omelette from 3 eggs with onions | 150 g | 2,29 € |
| 7. | <i>Zemiakové placky</i>
Krumplis lepény
Kartoffelpuffer
Potato pancakes | 100 g | 0,83 € |

Polievky – Levesek – Suppen – Soup

8.	<i>Fazuľová polievka JÓKAI</i> JÓKAI bableves Bohnensuppe JÓKAI Bean soup á la JÓKAI	0,30 l	1,96 €
9.	<i>Rybacia polievka</i> Halászlé Fischsuppe Fisch soup	0,30 l	2,95 €
10.	<i>Slepačia polievka</i> Tyúkhúsleves Hühnersuppe Chicken soup	0,30 l	1,96 €
11.	<i>Brokolicová krémová polievka</i> Brokkoli krémleves Brokkoli Creamsuppe Broccoli cream soup	0,30 l	1,96 €
12.	<i>Paradajková polievka so syrom</i> Paradicsomleves sajttal Tomatensuppe mit käse Tomato soup with cheese	0,30 l	1,96 €

Hydina – Baromfi
Geflügel – Poultry

- | | | | |
|-----|---|-------|--------|
| 13. | <i>Vyprážené kuracie prsia</i>
Rántott csirkemell
Panierte Hühnerbrust
Fried chicken breasts | 150 g | 4,61 € |
| 14. | <i>Kuracie prsia v cestíčku</i>
Bundás csirkemell
Hühnerbrust im Teig
Chicken breasts in dough | 150 g | 4,61 € |
| 15. | <i>Kuracie prsia GELLÉR (šampiňóny, syr)</i>
Csirkemell GELLÉR módra (gomba, sajt)
Hühnerbrust auf GELLÉR Art (Champignons, Käse)
Chicken breasts á la GELLÉR (with mushrooms, cheese) | 150 g | 4,61 € |
| 16. | <i>Kuracie prsia v cestíčku, plnené Nivou a šunkou</i>
Niva sajttal és sonkával töltött bundás csirkemell
Mit Niva Käse und Schinken gefüllte Hühnerbrust
Chicken breasts filled with Niva blue cheese and ham | 150 g | 4,61 € |
| 17. | <i>Kuracie prsia s dusenou zeleninou</i>
Csirkemell párolt zöldséggel
Hühnerbrust mit gekochten Gemüse
Chicken breasts with boiled vegetables | 150 g | 4,61 € |
| 18. | <i>Kuracie soté (šampiňóny, smotana)</i>
Csirkeszoté (gomba, tejszín)
Hühnersote (Champignons, Sahne)
Creamy chicken slices (creame and mushrooms) | 150 g | 4,61 € |
| 19. | <i>Kuracie prsia s broskyňou a syrom</i>
Csirkemell őszibarackkal, sajttal
Hühnerbrust mit Pfirsich und Käse
Chicken breasts with peach and cheese | 150 g | 4,61 € |
| 20. | <i>Vyprážené plnené kuracie prsia so syrom,
šunkou a šampiňónmi</i>
Rántott csirkemell sajttal, sonkával és gombával töltve
Mit Käse, Schinken und Champignons gefüllte Hühnerbrust
Fried chicken breasts filled with cheese, ham and mushrooms | 150 g | 4,61 € |

Bravčové – Sertéssültek
Schwein – Pork

21.	<i>Cigánska pečienka</i> Cigánypecsenye Braten auf ZIGEUNER Art Roast pork (with bacon and garlic)	150 g	4,95 €
22.	<i>Vyprázaný rezeň</i> Rántott sertésszelet Paniertes Schnitzel Fried pork schnitzel	150 g	4,95 €
23.	<i>Karé s pikantnou omáčkou</i> Sertéskaraj pikáns mártással Schweinskaree in pikanter Sauce Pork in spicy sauce	150 g	4,95 €
25.	<i>Vyprázané plnené karé so slivkami a šunkou</i> Rántott sertéskaraj szilvával, sonkával töltve Schweinsrolle mit Pflaumen und Schinken Pork roulade with plum and ham	150 g	4,95 €
26.	<i>Plnené vyprázané karé (kuracia pečëň, šampiňóny)</i> Rántott sertéskaraj csirkemájjal, gombával töltve Paniertes Karee mit Hühnerleber und Champignons gefüllt Fried pork filled with chicken liver, mushrooms	150 g	4,95 €

Ryby – Halak – Fisch – Fish

27.	<i>Vyprážený kapor</i> Rántott ponty Paniertes Karpfen Fired carp	10 g	0,27 €
28.	<i>Cesnakový kapor</i> Fokhagymás ponty Auf Rost gemachter Karpfen mit Knoblauch Carp with garlic	10 g	0,27 €
30.	<i>Pečený pstruh</i> Sült pisztráng Gebratene Forelle Fried trout	10 g	0,30 €
31.	<i>Pečený pstruh s pikantnou zmesou</i> Sült pisztráng pikáns töltelékkel Mit pikanter Mischung gefüllte Forelle Trout filled with spicy sauce	10 g	0,30 €
32.	<i>Pečený pstruh s cesnakom</i> Sült pisztráng fokhagymával Gebratene Forelle mit Knoblauch Fried trout with garlic	10 g	0,30 €
33.	<i>Vyprážené rybie filé</i> Rántott halfilé Paniertes Fischfilet Fried fish fillet	10 g	0,27 €
34.	<i>Filé na prírodný spôsob s hubovou omáčkou</i> Roston sült halfilé gombamártással Auf Rost gemachtes Fisch Filet mit Pilzsauc Roast fillet with mushroom sauce	10 g	0,27 €
35.	<i>Heiky pečené</i> Sült hekk Hecht auf Rost Barbecue hek fish	10 g	0,27 €
36.	<i>Heiky pečené so šunkou a slaninou</i> Sült hekk sonkával, szalonnával Gebratene Hecht mit Schinken und Speck Fried hek with ham and bacon	10 g	0,27 €
37.	<i>Grilovaný losos so špenátom</i> Roston sült lazac spenóttal, fokhagymával Gegrillter Lachs mit Spinat und Knoblauch Grilled salmon with spinach sauce	10 g	0,37 €
38.	<i>Vyprážený sumec</i> Rántott harcsa Paniertes Wels Fried ceat fish	10 g	0,37 €

39. **Pečený zubáč** 10 g 0,43 €
Sült fogas
Gebratene Zander
Fried Zander

Hovädzie mäso – Marhahús
Rindfleisch – Beef

40. **Steak so šampiňónmi, kuracou pečeňou, hnedou omáčkou** 180 g 8,60 €
Bélszín gombával, csirkemájjal, barna mártással
Steak mit champignons, Hühnerleber, braune Sauce
Steak with mushrooms, chicken liver, brown sauce
41. **Steak s cesnakovou omáčkou** 180 g 8,60 €
Bélszín fokhagymamártással
Steak mit Knoblauch Dressing
Steak with garlic sauce
42. **Steak s pikantnou zmesou** 180 g 8,60 €
Bélszín pikáns mártással
Steak mit pikanter Sauce
Steak with spicy sauce
43. **Steak s nivovou omáčkou** 180 g 8,60 €
Bélszín NIVA sajt-mártással
Steak mit NIVA Käse Sauce
Steak with spicy sauce

*Bezmäsité jedlá – Vegetáriánus ételek
Fleischlose gerichte – Vegetariab dishe*

- | | | | |
|-----|--|-------|--------|
| 44. | <i>Bryndzové halušky</i>
Juhtúrós galuska
Liptauernockeln (Nockeln mit Liptauer Quark)
Potato dumplings with bryndza (sheep cheese) and bacon | 200 g | 3,29 € |
| 45. | <i>Vyprážený syr</i>
Rántott sajt
Paniertes Käse
Fried cheese | 150 g | 3,29 € |
| 46. | <i>Vyprážený údený syr</i>
Rántott füstölt sajt
Paniertes Räucherkäse
Fried smoked cheese | 150 g | 3,29 € |
| 47. | <i>Vyprážený plesnivec s čučoriedkovým džemom</i>
Rántott camambert áfonyamártással
Paniertes CAMAMBERT Käse
Fried ENCIAN blue cheese with bilberry jam | 130 g | 3,29 € |
| 48. | <i>Dusená brokolica so syrom a cesnakovou omáčkou</i>
Sajtos párolt brokkoli fokhagymamártással
Gebratener Brokkoli mit Käse
Steamed broccoli with cheese and garlic souce | 150 g | 3,29 € |

*Zeleninové šaláty – Zöldségsaláták
Gemüse – Vegetable salads*

- | | | | |
|-----|---|-------|--------|
| 49. | <i>Zelenina, hrianky, kuracie prsia, cesnaková omáčka</i>
Zöldség, pirítós, csirkemell, fokhagymamártás
Gemüse, Toast Hühnerbrust, Knoblauch sauce
Vegetables, toast, chicken breasts, garlic sauce | 300 g | 4,61 € |
| 50. | <i>Zelenina, hrianky, tuniak v oleji</i>
Zöldség, pirítós, tonhal
Gemüse, Toast, Thunfish
Vegetables, toast, tuna | 250 g | 4,61 € |
| 51. | <i>Grécky šalát</i>
Görög saláta
Griechischer Salat
Greek salad | 200 g | 2,95 € |

Hotové jedlá – Készételek
Tagesgerichte – Ready made dishes

52.	<i>Maďarský guláš</i> Magyar gulyás Hungarisch Gulasch Hungarian goulash	200 g	3,95 €
53.	<i>Držky na paprike</i> Pacalpörkölt Tripes with paprika (hungarian spice) Kuttlen mit Paprika	200 g	3,62 €
54.	<i>Pečené karé, kapusta, knedle</i> Sült karaj, párolt káposzta, knédli Bratschweinfleisch, Kraut, Knödel Roast pork meat, cabbage dumplings	300 g	4,95 €

Dezerty – Édességek – Desserts – Desserts

55.	<i>Palacinky s džemom, s čokoládou</i> Lekváros palacsinta, csokis palacsinta Palatschinken mit Konfitüre, mit Schokolade Pancakes with jam, with chocolate	150 g	1,63 €
56.	<i>Palacinky s tvarohom, s orechmi</i> Túrós palacsinta, diós palacsinta Palatschinken mit Quarkfüllung, mit Walnussfüllung Pancakes with curd, with walnuts	150 g	2,29 €
57.	<i>Gaštanové pyrė so šľahačkou</i> Gesztenyepürė tejszínhabbal Kastanien Püree Chesnut puree with whipped cream	150 g	1,96 €
59.	<i>Tiramisu</i> Tiramisu cake	100 g	1,49 €
61.	<i>Zmrzlinový pohár</i> Fagylaltkehely Eisbecher Ice cream sundal	200 g	2,29 €

Prílohy – Köretek – Beilagen – Side dishes

62.	Hranolky Hasáburgonya Pommes frites Potato chips	150 g	1,16 €
63.	Varené zemiaky Főtt burgonya Gekochte Kartoffeln Boiled potatoes	150 g	1,16 €
64.	Opekané zemiaky Sült burgonya Bratkartoffeln Roast potatoes	150 g	1,16 €
65.	Dusená ryža Párolt rizs Reis Steamed rice	150 g	1,16 €
66.	Dusená ryža so šampiňónmi Párolt rizs gombával Reis mit Champignons Steamed rice with mushrooms	150 g	1,16 €
67.	Dusená ryža s hráškom Párolt rizs zöldborsóval Reis mit Erbsen Steamed rice with peas	150 g	1,16 €
68.	Zemiakové pyrė Burgonyapürė Kartoffelpüree Mashed potatoes	150 g	1,49 €
69.	Dusená zelenina Párolt zöldség Gekochtes Gemüse Steamed vegetables	150 g	1,96 €
70.	Knedla Knédli Knödel Dumpling	20 g	0,23 €
71.	Chlieb Kenyér Brot Bread	20 g	0,13 €
72.	Hrianka Píritott kenyér Toast Toast	20 g	0,13 €

Šaláty – Savanyúság – Salata – Salads

73.	<i>Kapustový šalát</i> Káposztasaláta Krautsalat Cabbage salat	100 g	0,96 €
74.	<i>Paradajkový šalát</i> Paradicsomsaláta Tomatensalat Tomato salad	100 g	0,96 €
75.	<i>Uhorkový šalát</i> Uborkasaláta Gurkensalat Cucumber salad	100 g	0,96 €
76.	<i>Miešaný šalát</i> Vegyessaláta Mischsalat Mixed salad	150 g	1,63 €
77.	<i>Kyslé uhorky</i> Csemegeuborka Sauergurken Sour pickels	100 g	0,96 €
78.	<i>Cvikla</i> Cékla Rote Beete Beetroot	100 g	0,96 €
79.	<i>Paprika v octe</i> Almapaprika Essigpaprika Peppers in vinegar	100 g	0,96 €

Dressingy – Öntetek – Sosen – Dressings

80.	<i>Kečup</i> Kecsap Ketchup Ketchup	5 g	0,50 €
81.	<i>Tatarská omáčka</i> Tartármártás Tartarsauce Tartar sauce	5 g	0,63 €
82.	<i>Cesnaková omáčka</i> Fokhagymamártás Knoblauchsauc Garlic sauce	5 g	0,63 €
83.	<i>Diabolská omáčka</i> Pikáns mártás Teuflische Sauce Spicy sauce	5 g	0,63 €

Nápojový lístok – Itallap
Getränke Karte – Bevergae card

87.	Vína biele		
	Neszmélyi rozlievané	0,10 l	5,97 €
	Podľa vínnej karty	0,75 l	8,30 €
88.	Vína červené		
	Neszmélyi rozlievané	0,10 l	0,83 €
	Podľa vínnej karty	0,75 l	8,30 €
	Sekt		
89.	Hubert de Luxe	0,75 l fl.	8,63 €
90.	Hubert Club polosladké	0,75 l fl.	6,64 €
	Aperitív		
91.	Martini	0,10 l	1,66 €
92.	Becherovka	0,04 l	1,39 €
93.	Fernet	0,04 l	1,39 €
94.	Jägermeister	0,04 l	2,29 €
95.	Unicum	0,04 l	2,29 €
	Destiláty		
96.	Rum	0,05 l	1 €
97.	Gin	0,05 l	1 €
98.	Vodka	0,05 l	1 €
99.	Borovička	0,05 l	1 €
100.	Gin Beefeater, Gibson	0,04 l	1,96 €
101.	Vodka Nicolaus, Amundsen	0,04 l	1,29 €
102.	Borovička Slovácka, Spišská, Jelínek	0,04 l	1,96 €
103.	Hruškovica	0,05 l	1 €
104.	Marhuľovica	0,05 l	1 €
105.	Čerešňovica	0,05 l	1 €
106.	Vilmos	0,04 l	1,96 €
107.	Slivovica Jelínek	0,04 l	1,96 €
108.	Vodka Fínska	0,04 l	1,96 €
109.	Tequila	0,04 l	1,96 €
110.	KB Špeciál	0,04 l	1,96 €
111.	Jim Beam	0,04 l	2,29 €
112.	Tullamore Dew	0,04 l	2,29 €
113.	Four Rouses	0,04 l	2,29 €
115.	Karpatské brandy	0,04 l	1,16 €
116.	Napoleon	0,04 l	1,39 €
117.	Metaxa	0,04 l	2,29 €

Pivá

119.	Čapovaný Zlatý Bažant	0,50 l	1,00 €
120.	Čapovaný Zlatý Bažant	0,30 l	0,60 €
121.		l	€
122.		l	€
123.	Heineken	0,30 l fl.	1,29 €
124.	Zlatý Bažant	0,30 l fl.	1,00 €
125.	Zlatý Bažant – nealko	0,30 l fl.	1,00 €
126.	Zlatý Bažant – tmavý	0,30 l fl.	1,00 €

Nealkoholické nápoje

127.	Minerálka	0,25 l	0,96 €
128.	Coca Cola	0,33 l	1,16 €
129.	Fanta	0,33 l	1,16 €
130.	Sprite	0,33 l	1,16 €
131.	Tonic	0,25 l	1,16 €
132.	Nestea	0,20 l	1,10 €
133.	Cappy	0,20 l	1,10 €
134.	Vinea	0,25 l	1,10 €
135.	Kofola	0,10 l	0,20 €
136.	Sóda	0,10 l	0,13 €
137.	Red Bull	0,20 l pl.	2,66 €

Teplé nápoje

138.	Káva presso	7 g	0,96 €
139.	Viedenská káva	7 g	1,29 €
140.	Káva s mliekom	7 g	1,29 €
141.	Horúca čokoláda	25 g	1,29 €
143.	Čaj	5 g	0,73 €
144.	Kapucín	10 g	0,17 €
145.	Med	20 g	0,27 €
146.	Marlboro 10	ks	1,49 €

**Váha jedál je udaná v surovom stave.
Za polovičnú porciu účtujeme 70 % z ceny jedla.
Cenník je platný od 15. 01. 2009.**

**Az ételek súlya az alapanyagok nyers állapotában van feltüntetve.
Fél adagért 70 % számolunk.
Az árak 2009. január 15-től érvényesek.**

Für halbe Portion rechnen wir vom Preis 70 %.

We cont 70 % of the prices for half portions.

**Čárda pri Vážskom moste
945 01 Komárno, Slovensko, tel. +421 35 7702 016
Otváracia doba:
Pondelok – Nedeľa 10,00 hod.– 22,00 hod.
Zodpovedná vedúca: Eva Likérová**